

別記第七十四号様式（第五十五条関係）

துணைப்படிவம் எண்74 (55-ஆம் பிரிவு சம்பந்தப்பட்டது)

日本国政府法務省

ஜப்பானிய நீதித்துறை அமைச்சரகம்

難 民 ・ 補 完 的 保 護 対 象 者 認 定 申 請 書

அகதி அங்கீகாரத்திற்கான விண்ணப்பம் . நிரப்பு பாதுகாக்கப்பட்ட நபர்கள்

法 務 大 臣 殿

நீதித்துறை அமைச்சர்

私は、 南

☐ ①難民認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請）

①அகதிகள் அங்கீகாரத்திற்கான விண்ணப்பம் (குடியேற்றக் கட்டுப்பாடு மற்றும் அகதிகள் அங்கீகாரச் சட்டத்தின் பிரிவு 61-2, பத்தி 1 இன் கீழ் விண்ணப்பம்)

☐ ②補完的保護対象者認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請）

②நிரப்பு பாதுகாக்கப்பட்ட ஒரு நபரை அங்கீகரிப்பதற்கான விண்ணப்பம் (குடியேற்றக் கட்டுப்பாடு மற்றும் அகதிகள் அங்கீகாரச் சட்டத்தின் பிரிவு 61-2, பத்தி 2 இன் கீழ் விண்ணப்பம்)

を行うものとして、本申請書を提出します。

அவ்வாறு செய்ய விரும்பும் நபராக இந்த விண்ணப்பத்தை சமர்ப்பிக்கிறேன்.

※上記のうち、どちらか一つにチェックをしてください。

*மேலே உள்ளவற்றில் ஒன்றுக்கு மட்டும் குறியிடவும்.

①の申請をした場合には、難民の該当性及び補完的保護対象者の該当性について判断されます。

②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみが判断され、難民の該当性については判断されません。

நீங்கள் ① க்கு விண்ணப்பித்தால், அகதியாகவும், துணைப் பாதுகாப்பிற்குத் தகுதியான நபராகவும்

உங்களின் தகுதி தீர்மானிக்கப்படும்.

நீங்கள் ② க்கு விண்ணப்பித்தால், துணைப் பாதுகாப்பிற்குத் தகுதியான நபராக உங்களின் தகுதி மட்டுமே

தீர்மானிக்கப்படும், மேலும் அகதிகளுக்கான உங்கள் தகுதி தீர்மானிக்கப்படாது.

氏 名 பெயர்					性 別 பாலினம்	☐ 男 ஆண் ☐ 女 பெண்
生年月日 பிறந்ததேதி	(年) (ஆண்டு)	(月) (மாதம்)	(日) (நாள்)	現在の職業 தற்போதைய தொழில்		
国籍・地域（又は常居所を 有していた国名） தேசியம்/பிராந்தியம் (அல்லது வழக்கமாக வசிக்கும் நாடு)				出生地 பிறந்த இடம்		
日本の居住地 ஜப்பானிய குடியிருப்பு						
連絡先（電話番号） தொடர்பு (தொலைபேசி எண்)	☐ 本人 கேள்விக்குரிய நபர் ☐ 本人以外 நபர் தன்னைத் தவிர				(本人以外の場合) 連絡先氏名 (நபர் தன்னைத் தவிர) தொடர்பு பெயர்	
	所持の有無 இருப்பு அல்லது இல்லாமை	(ありの場合) 番号 (கிடைத்தால்) எண்			所持の有無 இருப்பு அல்லது இல்லாமை	(ありの場合) 名称 (கிடைத்தால்) பெயர்
旅 券 பாஸ்போர்ட்	☐ なし இல்லை	☐ あり ஆம்		その他の所持 する身分証等 உங்களிடம் உள்ள பிற அடையாள ஆவணங்கள்	☐ なし இல்லை	☐ あり ஆம்
官 用 欄 அதிகாரபூர்வ பயன்பாடு மட்டும்						

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

(குறிப்பு) காகிதத்தின் அளவு ஜப்பானிய தொழில்நுறை தரநிலைA பத்தியில் 4 என்று கொள்க.

【注意事項】 【குறிப்புகள்】

以下の注意事項をよく読んで上で質問に答えてください。

読んで注意事項には、チェック☑をしてください。

பின்வரும் குறிப்புகளை கவனமாகப் படித்த பின் கேள்விகளுக்கு பதிலளிக்கவும்.ப

நீங்கள் படித்த குறிப்புகளில் ☑ செய்யவும் .

☐ この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。

இந்த விண்ணப்பப் படிவத்தில், நீங்கள் கோர விரும்பும் அனைத்து சூழ்நிலைகளையும் விவரிக்கவும்.

☐ 回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。

(枠内に書けない場合は、別紙を提出してください。)

பதிலளிக்கும் பாழுது அந்த புலத்தில் ☑குறி இடுக. எழுதும் பகுதியில் திட்டவட்டமான மற்றும்

விரிவான பதில்களை எழுதுங்கள்.

(உள்ளீடு பகுதியில் இடம் குறைவாக இருந்தால், தனி தாளில் எழுதி சமர்ப்பிக்கவும்.)

☐ この申請書に事実と反することを記載したり、虚偽の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。

பொய்யான தகவலை அளிப்பதும் பொய்யான தகவலை சமர்ப்பிப்பதும் பரிசோதனையில்

அனுகூலமற்ற விளைவுகளை ஏற்படுத்தலாம்.

家族構成		குடும்பக் கட்டமைப்பு			
両親		பெற்றோர்கள்			
続柄 உறவுமுறை	氏 名 பெயர்	生年月日 பிறந்த தேதி	国籍・地域（又は常居所を有している国） தேசியம்/பிராந்தியம் (அல்லது முன்னர் வசித்த நாடு)	現在の居住地 தற்போதைய வசிக்கும் இடம்	
父 தந்தை		(YY/MM/DD)			
母 தாய்					
しょうだい（兄・姉・弟・妹）（計 人） உடன்பிறந்தோர் (மொத்த நபர்கள்) (注) 7人以上は別紙を提出してください。 (குறிப்பு) 7 நபர்களுக்கும் அதிகமெனில், தயவுசெய்து கூடுதல் தாளைக் கொடுக்கவும்					
続柄 உறவுமுறை	氏 名 பெயர்	生年月日 பிறந்த தேதி	性別 பாலினம்	国籍・地域（又は常居所を有している国） தேசியம்/பிராந்தியம் (அல்லது வழக்கமாக வசிக்கும் நாடு)	現在の居住地 தற்போதைய வசிக்கும் இடம்
①		(YY/MM/DD)	☐ 男 ஆண் ☐ 女 பெண்		
②			☐ 男 ஆண் ☐ 女 பெண்		
③			☐ 男 ஆண் ☐ 女 பெண்		
④			☐ 男 ஆண் ☐ 女 பெண்		
⑤			☐ 男 ஆண் ☐ 女 பெண்		
⑥			☐ 男 ஆண் ☐ 女 பெண்		
配偶者、子 வாழ்க்கை துணை, குழந்தைகள் (注) 7人以上は別紙を提出してください。 (குறிப்பு) 7 நபர்களுக்கும் அதிகமெனில், தயவுசெய்து கூடுதல் தாளைக் கொடுக்கவும்					
続柄 உறவுமுறை	氏 名 பெயர்	生年月日 பிறந்த தேதி	性別 பாலினம்	国籍・地域（又は常居所を有している国） தேசியம்/பிராந்தியம் (அல்லது வழக்கமாக வசிக்கும் நாடு)	現在の居住地 தற்போதைய வசிக்கும் இடம்
①		(YY/MM/DD)	☐ 男 ஆண் ☐ 女 பெண்		
②			☐ 男 ஆண் ☐ 女 பெண்		
③			☐ 男 ஆண் ☐ 女 பெண்		
④			☐ 男 ஆண் ☐ 女 பெண்		
⑤			☐ 男 ஆண் ☐ 女 பெண்		
⑥			☐ 男 ஆண் ☐ 女 பெண்		

来日前の居住歴 ஜப்பானுக்கு வருவதற்கு முன் வதிவிட வரலாறு	居 住 期 間 காலம்	居 住 地 வசிக்கும் இடம்
	(YY/MM/DD) ~ (YY/MM/DD)	
	~	
	~	

来日前の 最終学歴 ஜப்பானுக்கு வருவதற்கு முன் கல்வி வரலாறு	種 別 வகை	学校名 பள்ளியின் பெயர்	所在地 இடம்	修了状況 நிறைவு நிலை	卒業・中退 年月日 பட்டப்படிப்பு / கைவிடுதல் (ஆண்டு/மாதம்/ நாள்)
	☐ 初等 ஆரம்பப் பள்ளி ☐ 中等 நடுநிலைப்பள்ளி ☐ 高等 மேல்நிலைப்பள்ளி ☐ 大学 பல்கலைக்கழகம் ☐ その他 () மற்றவை			☐ 卒業 பட்டம் பெற்றவர் ☐ 中退 முடிக்கவில்லை	(YY/MM/DD)

来日前の職歴 ஜப்பானுக்கு வருவதற்கு முன் தொழில் வரலாறு	期間 (年月日) காலம் (ஆண்டு/மாதம்/ நாள்)	会社等名 நிறுவனத்தின் பெயர் போன்றவை	所在地 இடம்	役職、業務内容 பதவியிலை, கடமைப்பொறுப்புகள்
	(YY/MM/DD) ~ (YY/MM/DD)			
	~			
	~			

日本の出入国歴 ஜப்பானுக்குள் நுழைந்த வெளியேறியது பற்றிய விலரம்	出入国歴の有無 குடியேற்ற வரலாறு		日本へ入国した日 ஜப்பானில் நுழைந்த திகதி	日本から出国した日 ஜப்பானில் இருந்து வெளியேறிய திகதி	来日理由 ஜப்பான் வந்ததற்கான காரணம்
	☐ なし இல்லை	☐ あり ஆம்	(YY/MM/DD)	(YY/MM/DD)	
海外渡航歴 (日本を除く) வெளிநாட்டு பயண வரலாறு (ஜப்பான் தவிர)	渡航歴の有無 வெளிநாட்டு பயண வரலாறு		渡航先 (国名) சென்றடைந்த இடம் (நொடு)	渡航期間 பயண காலம்	渡航理由 பயண நோக்கம்
	☐ なし இல்லை	☐ あり ஆம்		(YY/MM/DD) ~ (YY/MM/DD)	
				~	

民族・部族 இனம்/ குலம்		宗教 மதம்		宗派 பிரிவு	
使用言語 மொழி		読むこと படித்தல்		話すこと பேசுதல்	
母語 தாய் மொழி		☐ 可 முடியும்	☐ 不可 முடியாது	☐ 可 முடியும்	☐ 不可 முடியாது
		☐ 可 முடியும்	☐ 不可 முடியாது	☐ 可 முடியும்	☐ 不可 முடியாது
		☐ 可 முடியும்	☐ 不可 முடியாது	☐ 可 முடியும்	☐ 不可 முடியாது
		☐ 可 முடியும்	☐ 不可 முடியாது	☐ 可 முடியும்	☐ 不可 முடியாது

1. **あなたが本国に帰国した場合、誰から、どのようなことをされるおそれがありますか。**
நீங்கள் உங்கள் சொந்த நாட்டிற்குத் திரும்பினால், எப்படி,
யாரால் நீங்கள் துன்புறுத்தப்படும் அபாயம் உள்ளது?

(1) **誰から**
யாரால்
☐ 国家機関 (名称等))
மாநில நிறுவனம் (பெயர்))
☐ 上記以外 (名称等))
மேற்கூறியது இல்லாமல் மற்றது (பெயர்))

(2) **どのようなことをされるおそれがありますか。(具体的に書いてください。)**
நீங்கள் எப்படி துன்புறுத்தப்படும் அபாயம் உள்ளது?(தயவுசெய்து குறிப்பிடவும்)

(3) **そのおそれを感じたのはいつからですか。**
துன்புறுத்தல் தொடர்பான பயத்தை எப்போது நீங்கள் உணரத்தொடங்கினீர்கள் ?

2. **上記1のおそれがある理由は次のどれですか。**
次のうちに該当する理由がない場合やこれ以外にも理由がある場合には、(理由)の箇所に書いてください。
மேலே உள்ள 1 சாத்தியத்திற்கான காரணம் என்ன?
பின்வரும் காரணங்கள் எதுவும் பொருந்தவில்லை என்றால்,
அல்லது உங்களுக்கு வேறு காரணங்கள் இருந்தால், (காரணம்) பகுதியில் எழுதவும்.
(注) 補完的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請) をした方は、(理由)の箇所のみ記載してください。(□にチェックをする必要はありません)
(குறிப்பு) துணைப் பாதுகாப்பிற்கு உட்பட்ட ஒரு நபரின் அங்கீகாரத்திற்காக நீங்கள்
விண்ணப்பித்திருந்தால் (குடியேற்றக் கட்டுப்பாடு மற்றும் அகதிகள்
அங்கீகாரச் சட்டத்தின் பிரிவு 61-2, பத்தி 2 இன் கீழ் விண்ணப்பம்),
தயவுசெய்து (காரணம்) பகுதியை மட்டும் நிரப்பவும்.
(□சரிபார்க்க வேண்டிய அவசியம் இல்லை)
☐ 人種 ☐ 宗教 ☐ 国籍
இனம் மதம் தேசியம்
☐ 特定の社会的集団の構成員であること ☐ 政治的意見
குறிப்பிட்ட சமூக குழுவின் உறுப்பினராக உள்ளமை அரசியல் கருத்து
(理由)
(காரணம்)

3. **上記1のおそれがあると考える根拠となる全ての事実を書いてください。**
மேலே உள்ள 1 ஐ ஆதரிக்கும் அனைத்து உண்மைகளையும் தயவுசெய்து எழுதவும்.
(注1) 記載に当たっては、誰が、いつ、どこで、誰から、どのようなことをされたのか、
なぜそのようなことをされたのか (理由) がわかるように、具体的に書いてください。
(குறிப்பு 1) எழுதும் போது, யார் என்ன செய்தார்கள், எப்போது, எங்கு, யாரால், ஏன் செய்தார்கள்
என்பதை நீங்கள் புரிந்துகொள்ளும் வகையில் குறிப்பிட்டு எழுதுங்கள்.
(注2) 特に、身体の拘束や暴力を受けたことがある場合や、逮捕されたことがある場合には、
それらについても具体的に書いてください。
(குறிப்பு 2) குறிப்பாக, நீங்கள் எப்போதாவது உடல் ரீதியில் கட்டுப்படுத்தப்பட்டிருந்தால் அல்லது
தாக்கப்பட்டிருந்தால் அல்லது நீங்கள் கைது செய்யப்பட்டிருந்தால், அவற்றைப் பற்றி விரிவாக எழுதவும்.
(注3) この欄が足りない場合には、次のページの継続用紙に書いてください。
(குறிப்பு 3) இந்த புலம் போதுமானதாக இல்லாவிட்டால், அடுத்த பக்கத்தில் உள்ள தொடர்ச்சி தாளில் எழுதவும்.

☐ **次のページに続く**
அடுத்த பக்கத்தில் தொடரவும்

☐ **次のページは使用しない**
அடுத்த பக்கம் பயன்படுத்தப்படவில்லை

(3 தொடர் வடிவம்)
(3 的 継続用紙)

- 4 上記2の理由により、あなたの家族の身に何かが起こったことはありますか。
மேலே 2ல் குறிப்பிட்டுள்ள காரணத்தால் உங்கள் குடும்பத்திற்கு ஏதாவது நேர்ந்ததா?

☐ はい ☐ いいえ
ஆம் இல்லை

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

நீங்கள் "ஆம்" என்று பதிலளித்திருந்தால், எல்லா சூழ்நிலைகளையும் விரிவாக எழுதுங்கள்.

氏名 பெயர்	続柄 உறவு முறை	時期・期間 நேரம்/காலம்	場所 இடம்	誰から யாரால்	どのような行為を受けたか நீங்கள் என்ன வகையான நடத்தை பெற்றீர்கள்?
		(YY/MM/DD)			

- 5 あなたは今回の難民・補完的保護対象者認定申請に関連するものとして、何らかの組織(日本国内を含む。)に属したり、支持(支援)したりしていましたか。

அகதிகள்/நபரை அங்கீகரிப்பதற்காக இந்த விண்ணப்பத்துடன் தொடர்புடைய (ஜப்பான் உட்பட) ஏதேனும் ஒரு அமைப்பைச் சேர்ந்தவர்களா அல்லது ஆதரவளிப்பவரா?

☐ はい ☐ いいえ
ஆம் இல்லை

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

நீங்கள் "ஆம்" என்று பதிலளித்திருந்தால், எல்லா சூழ்நிலைகளையும் விரிவாக எழுதுங்கள்.

期間 நேரம்/காலம்	組織名 நிறுவன பெயர்	役職 அஞ்சல்	活動内容 செயல்பாட்டு உள்ளடக்கம்
(YY/MM/DD)			

- 6 あなたは今回の難民・補完的保護対象者認定申請に関連するものとして、政治的意見を表明したり、行動をとったことがありますか。(来日後にとった行動を含む。)

நீங்கள் எப்போதாவது ஒரு அரசியல் கருத்தை வெளிப்படுத்தியுள்ளீர்களா அல்லது அகதிகள்/துணை பாதுகாப்பு நிலையை அங்கீகரிப்பதற்காக இந்த விண்ணப்பம் தொடர்பாக ஏதேனும் நடவடிக்கை எடுத்திருக்கிறீர்களா? (ஜப்பானுக்கு வந்த பிறகு எடுக்கப்பட்ட நடவடிக்கைகள் உட்பட)

☐ はい ☐ いいえ
ஆம் இல்லை

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

நீங்கள் "ஆம்" என்று பதிலளித்திருந்தால், எல்லா சூழ்நிலைகளையும் விரிவாக எழுதுங்கள்.

- 7 (1) あなたは、これまでに、逮捕状を発付され、又は手配をされたことがありますか。
உங்களுக்கு எப்போதாவது கைது வாரண்ட் பிறப்பிக்கப்பட்டதா அல்லது கைது செய்யப்பட்டதா?

☐ はい ☐ いいえ
ஆம் இல்லை

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

நீங்கள் "ஆம்" என்று பதிலளித்திருந்தால், எல்லா சூழ்நிலைகளையும் விரிவாக எழுதுங்கள்.

年月日 ஆண்டு/மாதம்/ நாள்	機関名 நிறுவனத்தின் பெயர்	罪状 கட்டணம்	逮捕状の発付又は手配の事実を知った経緯 கைது வாரண்ட் பிறப்பிக்கப்பட்டுள்ளது அல்லது ஏற்பாடுகள் செய்யப்பட்டுள்ளன என்பது உண்மை என்று நீங்கள் எப்படி கண்டுபிடித்தீர்கள்?
(YY/MM/DD)			

(2) あなたは、これまでに、逮捕や起訴をされたことがありますか。

நீங்கள் எப்போதாவது கைது செய்யப்பட்டீர்களா அல்லது குற்றம் சாட்டப்பட்டுள்ளீர்களா?

☐ はい ☐ いいえ
ஆம் இல்லை

(3) あなたは、これまでに、有罪判決を受けたことがありますか。

நீங்கள் எப்போதாவது ஒரு குற்றத்திற்காக தண்டிக்கப்பட்டிருக்கிறீர்களா?

☐ はい ☐ いいえ
ஆம் இல்லை

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を具体的に書いてください。

நீங்கள் "ஆம்" என்று பதிலளித்திருந்தால், குற்றவியல் விசாரணையின் முடிவை விரிவாக எழுதவும்.

年月日 ஆண்டு/மாதம்/ நாள்	裁判所名 நீதிமன்ற பெயர்	罪名 குற்றத்தின் பெயர்	判決内容 தீர்ப்பு விவரங்கள்
(YY/MM/DD)			

8 あなたは、これまでに日本以外の国や国連の機関（UNHCR）等に保護を求めたことがありますか。

நீங்கள் எப்போதாவது ஜப்பான் அல்லது ஐக்கிய நாடுகளின் ஏஜென்சி (UNHCR) தவிர வேறு ஒரு நாட்டிடம் இருந்து பாதுகாப்பை நாடியிருக்கிறீர்களா?

☐ はい ☐ いいえ
ஆம் இல்லை

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

நீங்கள் "ஆம்" என்று பதிலளித்திருந்தால், எல்லா சூழ்நிலைகளையும் விரிவாக எழுதுங்கள்.

国・国連機関名 நாடு/UN ஐக்கிய நாடுகள் பெயர்	手続内容 செயல்முறை விவரங்கள்	結果 விளைவாக

9 あなたは、上記1から8までに記載した内容を裏付ける資料を提出することができますか。

மேலே 1 முதல் 8 வரை உள்ள உள்ளடக்கங்களை ஆதரிக்கும் பொருட்களை உங்களால் சமர்ப்பிக்க முடியுமா?

☐ はい ☐ いいえ
ஆம் இல்லை

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

நீங்கள் "ஆம்" என்று பதிலளித்திருந்தால், எல்லா சூழ்நிலைகளையும் விரிவாக எழுதுங்கள்.

資料名 ஆவணத்தின் தலைப்பு	内容 உள்ளடக்கம்	提出理由 காரணம்	提出予定時期 திட்டமிடப்பட்ட சமர்ப்பிப்பு தேதி

[illegible]